

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 OCTOBRE 1909.

Projet de loi sur la milice (1). | Ontwerp van wet op de militie (1).

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. COLFS.

ARTICLE PREMIER.

Après le 7^e de l'article 1^{er}, ajouter :

« Les congés de un mois et moins ne sont pas déduits du service actif.

» Seuls, les congés de plus d'un mois, mais uniquement pour la partie qui dépasse le mois, sont déduits du temps de service. Ces congés ne peuvent être imposés d'office; ils ne sont accordés qu'à la demande du soldat ou de ses parents.

» Pour les congés de convalescence, la moitié du temps passé hors des rangs au delà du mois sera seule déduite du temps de service actif. »

AMENDEMENT INGEDIEND DOOR DEN
HEER COLFS.

EERSTE ARTIKEL.

Achter n° 7^e van artikel 1, het volgende toe te voegen :

« Verlof voor ééne maand en minder wordt niet afgerekend van den werkelijken dienst.

» Alleen verlof voor meer dan ééne maand, doch enkel voor het gedeelte dat boven de maand gaat, wordt vanden dienstdtijd afgetrokken. Dit verlof mag niet ambtshalve worden opgedrongen; het wordt slechts op aanvraag van den soldaat of van zijne ouders toegestaan.

» Voor verlof tot herstel van gezondheid wordt alleen de helft van den tijd die, boven ééne maand, buiten de rangen wordt doorgebracht, afgekend van den werkelijken dienst.

H. COLFS.

(1) Projet de loi, n° 200.
Rapport, n° 255.

(1) Wetsvoorstel, n° 200.
Verslag, n° 255.